

No. 027

D-DTN-K-GSA

FRENCH
Paper I
(Literature)

Time Allowed : Three Hours

Maximum Marks : 300

INSTRUCTIONS

Candidates should attempt questions 1 and 5 which are compulsory, and any THREE of the remaining questions, selecting at least ONE question from each Section.

The number of marks carried by each question is indicated at the end of the question.

Answers must be written in French unless otherwise directed.

SECTION A

1. Traitez TROIS des sujets suivants :

- (a) (i) "Qui dit romantisme dit art moderne, c'est-à-dire intimité, spiritualité, couleur, aspiration vers l'infini..." – Charles Baudelaire.
Qu'en pensez-vous ? 10
- (ii) Commentez cette remarque de Bergson:
"L'essence du classicisme est la précision." 10
- (b) Etudiez l'idéal de l'art réaliste. 20

- (c) Comment la constitution de la V^e République peut-elle être considérée comme l'aboutissement d'un siècle de construction démocratique? 20
- (d) "Les peintres rattachés à l'impressionnisme avaient une manière particulière de percevoir la nature." Expliquez. 20
2. "Le classicisme est l'art d'exprimer le plus en disant le moins." – André Gide.
Illustrez cette idée à l'aide d'exemples. 60
3. "Le classicisme, c'est la santé; le romantisme, c'est la maladie", dit Goethe. Expliquez et commentez en vous appuyant sur l'art romantique. 60
4. Traduisez les passages suivants en anglais :
- (a) Les marchés d'actions américains ont voulu poursuivre leur marche en avant ce mardi, à l'instar des Bourses européennes et de l'élan de la veille à Wall Street. A l'ouverture, les indices se sont affichés dans le vert, mais c'était sans compter la déception quant à la confiance du consommateur américain : l'indice du Conference Board a reculé pour le deuxième mois de suite en juillet pour tomber à un plus bas niveau depuis février, à 50,4 en juillet contre 54,3 (révisé de 52,9) en juin.

Hier, le marché a été porté par une bonne nouvelle en provenance de l'immobilier, secteur toujours observé à la loupe par les investisseurs. Les ventes de maisons individuelles neuves aux États-Unis ont en effet rebondi plus que prévu en juin, de 23,6%. Ce mardi, une nouvelle publication, l'indice Case-Shiller des prix des habitations individuelles a satisfait les opérateurs en Bourse : il a augmenté plus que prévu en mai aux États-Unis, de +0,5%, une évolution qui reflète toujours un niveau de ventes soutenu, favorisé par un crédit d'impôt. Le mois de mai constitue ainsi la deuxième hausse mensuelle consécutive, tendance qui vient après deux mois consécutives de baisse.

Autre temps fort de la semaine au plan macroéconomique, la Banque centrale américaine doit publier mercredi son Livre Beige sur les conditions économiques. Il sera très surveillé alors que le président de l'institution, Ben Bernanke, a souligné mercredi devant le Congrès la lenteur de la reprise, sans annonce de nouvelle mesure de soutien de l'économie. Mais c'est surtout la journée de vendredi avec la première estimation du produit intérieur brut (PIB) américain au deuxième trimestre qui sera attendue cette semaine.

30

- (b) L'Union européenne a officiellement lancé, lundi 26 juillet, son nouveau service diplomatique, le "Service européen d'action extérieure", lors d'une réunion des ministres des affaires étrangères à Bruxelles.

"Le fait d'avoir une diplomatie européenne va largement contribuer au fait de parler d'une seule voix", s'est félicité le chef de la diplomatie belge, Steven Vanackere, dont le pays assure la présidence semestrielle de l'UE. Ce nouveau service, composé de diplomates des différents pays de l'UE et de fonctionnaires européens, *"va devoir être opérationnel pour le 1^{er} décembre et il va falloir procéder à des nominations pour cette date"*, a-t-il précisé.

Pour autant, cette nouvelle antenne *"ne se substituera pas aux États"*, ont tenu à assurer la France et l'Italie pour apaiser les craintes qui émergent sur le respect de la souveraineté diplomatique des nations.

Catherine Ashton, la chef de la diplomatie européenne qui dirigera ce service, a présenté lundi aux ministres un organigramme mais n'a pas encore annoncé de nominations. *"Cet organigramme est conforme à ce que nous souhaitons, avec un secrétaire général et deux*

adjoints”, a simplement souligné le secrétaire d’Etat français aux affaires européennes, Pierre Lellouche, lors d’un point de presse.

La France brigue le poste de secrétaire général pour lequel elle espère placer Pierre Vimont, son ambassadeur à Washington. L’Italie a également de nombreux candidats pour la vingtaine de postes à responsabilité à pourvoir au sein du service et pour les ambassades de l’Union européenne.

30

SECTION B

5. Traduisez les passages suivants en français :

- (a) Amnesty International (AI) has dubbed the tendency of European countries to rely on mere diplomatic assurances against the use of torture to deport, expel, or extradite persons as a violation of the principle of non-refoulement that prohibits the transfer of people to places where they risk facing torture. The danger of dilution of this important post-war democratic guarantee is ominous for the world's refugees and other repatriates fleeing violence and poverty in conflict zones. Western nations that were in the forefront of the struggle for universal human rights standards in the 1950s and continue to hold them up as the only enduring prospect for geo-political stability in the 21st century should review their recent retrograde policy stance which is a part of their current global counter-terrorism strategy. An AI report documents growing evidence, since the 9/11 bombings of the twin towers, of a number of European countries deporting terror suspects on the basis of mere diplomatic assurances that they would not be tortured. The complicity of many European states in the notorious Bush era legacy of renditions of terror suspects from the United States military base in Guantanamo Bay is a class

apart. In an extremely reassuring contrast, the European Court of Human Rights and courts in individual European countries have ruled that, notwithstanding the assurances from authorities in the recipient states, the risks of ill-treatment are not mitigated.

30

- (b) Spain started as a favourite and ended as the winner but the 2010 FIFA World Cup in South Africa did not go along expected lines. La Roja themselves contributed to the twists and turns of a dramatic tournament, as they became the first team to win the title after losing the opening match. With both Spain and the Netherlands playing out an undistinguished final, tough, defensive, and risk-averse, the match turned out to be a scrappy affair. English referee Howard Webb adopted a no-nonsense, but not bloody-minded, approach. The final saw a record number of yellow cards (14), nine for the Dutch, and five for the Spaniards. Coming on top of the 15 yellow cards they collected in previous six matches, this did not earn Oranje any new fans in the World Cup. But Spain stuck to its tried and tested methods throughout : dominating possession in the midfield, and waiting patiently for good finishing at the forward line. In the end, Andres Iniesta's right-footer in the 116th minute (second half of extra-time) secured a 1-0 victory. In fact, Spain won

its four knock-out matches by an identical margin, quite uncharacteristic for a champion side. With the ball at their feet, the Spaniards seemed more intent on playing among themselves than on sending it toward the goal. But with their captain Iker Casillas, the eventual winner of the Golden Glove award, under the bar, they did not have too much to worry about. Spain conceded just two goals in the entire tournament : a record for a winning team shared with France (1998) and Italy (2006).

30

6. Traitez TROIS des sujets suivants :

- (a) (i) "La littérature symboliste tend à ramener les phénomènes intellectuels et sensoriels à cette essence unique perpétuellement féconde en ses "modes" ". Que pensez-vous de cette remarque de Paul Valéry? 10
- (ii) Quel est le rapport entretenu par le surréalisme avec l'engagement politique? 10
- (b) Quelles sont les doctrines du cubisme? 20
- (c) La V^e République : un régime souple et stable. Expliquez. 20
- (d) "L'absurde est (...) une forme d'humanisme tragique." a dit Alain Robbe-Grillet. Qu'en pensez-vous? 20

7. "Le théâtre de l'absurde fournit un langage nouveau, des idées nouvelles, des points de vue nouveaux et une philosophie nouvelle, vivifiée, qui transformeraient dans un avenir assez proche les modes de pensées et de sentiments du grand public." Commentez. 60
8. "L'art abstrait est une forme d'art qui n'essaie pas de représenter le monde sensible." Justifiez cette remarque. 60

